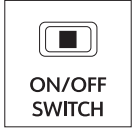


MÜLLER LICHT

MÜLLER-LICHT International GmbH
Goebelstraße 61/63, D-28865 Lilienthal
mueller-licht.de
service@mueller-licht.de

LED inspection lamp

Art-Nr.: 27700065
Luminous flux of the light source: 670lm | 8W | 6500K
220-240V~ | 50/60Hz



DE Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Informationen sorgfältig, bevor Sie mit der Installation oder der Inbetriebnahme dieses Produktes beginnen. Bewahren Sie diese Montageanleitung zur künftigen Verwendung auf.

Diese Leuchte ist für die Anwendung in der Allgemeinbeleuchtung vorgesehen (explosive Atmosphären sind zum Beispiel ausgeschlossen).

Die Leuchte ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Bitte beachten Sie stets die technischen Angaben auf dem Typenschild und in dieser Montageanleitung. Leuchten gekennzeichnet mit IP44, sind geschützt gegen Spritzwasser.

Schließen Sie die Leuchte nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie die Leuchte bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.

Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.

Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.

Es ist verboten, den mechanischen oder elektrischen Aufbau der Leuchten zu verändern.

Elektrische Geräte sind vor Zugriff durch Kinder zu sichern. Stellen Sie sicher, dass die Installations- und Anschlussleitungen bei der Montage nicht beschädigt werden. Die Pflege von Leuchten bezieht sich ausschließlich auf die Oberflächen, es darf keine Feuchtigkeit in Anschlusräume oder an Netzspannung führende Teile gelangen.

Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Sicherheits-hinweise und Montageanleitung entstehen, erlischt der Garantiespruch. Für Folgeschäden, die daraus resultieren, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Diese Montageanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

FR Consignes de sécurité

Veuillez lire attentivement ces informations avant de commencer l'installation ou la mise en service de ce produit. Conservez ces instructions de montage pour une utilisation future.

Les luminaires ne doivent être installés que par un personnel qualifié et autorisé, conformément aux prescriptions d'installation électrique en vigueur.

Ce luminaire est prévu pour une utilisation en éclairage général (les atmosphères explosives sont par exemple exclues). Le luminaire est exclusivement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel.

Veuillez toujours respecter les indications techniques figurant sur la plaque signalétique et dans les présentes instructions de montage.

Les luminaires marqués IP44 sont protégés contre les projections d'eau.

Connectez la lampe uniquement à une prise facilement accessible afin de pouvoir débrancher rapidement la lampe de l'alimentation électrique en cas de dysfonctionnement.

Posez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne présente pas de risque de trébuchement.

Ne pliez pas le cordon d'alimentation et ne le placez pas sur des bords tranchants.

Il est interdit de modifier la structure mécanique ou électrique des luminaires.

Les appareils électriques doivent être protégés contre l'accès des enfants.

Assurez-vous que les câbles d'installation et de raccordement ne soient pas endommagés lors du montage.

L'entretien des luminaires concerne uniquement les surfaces, aucune humidité ne doit pénétrer dans les espaces de raccordement ou dans les pièces sous tension.

En cas de dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et des instructions de montage, le droit à la garantie est annulé. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages consécutifs qui en résultent.

Ces instructions de montage correspondent à l'état technique au moment de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

EN Safety instructions

Please read this information carefully before you start installing or commissioning this product. Keep these installation instructions for future reference.

The lights may only be installed by authorised specialist personnel in accordance with the applicable electrical installation regulations.

This luminaire is intended for general lighting applications (explosive atmospheres, for example, are excluded). The light is intended exclusively for private use and is not suitable for commercial use.

Please always observe the technical specifications on the rating plate and in these installation instructions.

Luminaires labelled IP44 are protected against splashing water.

Only connect the light to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect the light from the power supply in the event of a fault.

Lay the power cable so that it does not become a tripping hazard.

Do not bend the power cable or place it over sharp edges. It is prohibited to modify the mechanical or electrical structure of the lights.

Electrical appliances must be secured against access by children.

Ensure that the installation and connection cables are not damaged during installation.

The care of luminaires relates exclusively to the surfaces; moisture must not be allowed to enter connection

DE | Bedienungsanleitung
FR | Mode d'emploi
EN | User manual

CZ | Návod k obsluze
DK | Betjeningsvejledning
ES | Instrucciones de uso
HR | Upute za uporabu
HU | Használati utasítás

IT | Istruzioni per l'uso
NL | Bedieningsinstructies
PL | Instrukcja obsługi
RO | Instrucțiuni de utilizare
RU | Руководство по эксплуатации

SE | Bruksanvisning
SI | Navodila za uporabo
SK | Návod na obsluhu
TR | Kullanım kılavuzu

compartments or parts carrying mains voltage. Damage caused by non-compliance with the safety instructions and installation instructions will invalidate the warranty. The manufacturer accepts no liability for consequential damage resulting from this. These installation instructions correspond to the technical status at the time of printing. We reserve the right to make changes to the technology and equipment.

CZ Bezpečnostní pokyny

Než začnete tento výrobek instalovat nebo uvádět do provozu, přečtěte si pozorně tyto informace. Tento návod k instalaci si uchovejte pro budoucí použití.

Světla smí instalovat pouze autorizovaný odborný personál v souladu s platnými předpisy pro elektrickou instalaci.

Toto světlo je určeno pro všeobecné osvětlovací aplikace (například vbušné prostředí je vyloučeno).

Světlo je určeno výhradně pro soukromé použití a není vhodné pro komerční použití.

Vždy dodržujte technické údaje uvedené na typovém štítku a v tomto návodu k montáži.

Svítilna s označením IP44 jsou chráněna proti střikající vodě. Svítlnu připojujte pouze do snadno přístupné zásuvky, abyste v případě poruchy mohli svítlnu rychle odpojit od napájení.

Polohte napájecí kabel tak, aby o něj neohrozilo zakopnutí. Neohýbejte napájecí kabel ani jej nepokládejte přes ostré hrany.

Je zakázáno upravovat mechanickou nebo elektrickou konstrukci světel. Elektrické spotřebiče musí být zabezpečeny proti přístupu dětí.

Dbejte na to, aby při instalaci nedošlo k poškození instaláčních a připojovacích kabelů.

Péče o svítidla se týká výhradně povrchů; vlhkost se nesmí dostat do připojovacích prostorů ani do částí vedoucích síťové napětí.

Poškození způsobené nedodržáním bezpečnostních pokynů a pokynů pro instalaci má za následek ztrátu záruky. Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za následné škody z toho vyplývající.

Tento návod k instalaci odpovídá technickému stavu v době tisku. Vyhrazuje si právo na změny technologie a vybavení.

DK Sikkerhedsinstruktioner

Læs disse oplysninger omhyggeligt, før du begynder at installere eller idriftsætte dette produkt. Opbevar denne installationsvejledning til senere brug.

Lamperne må kun installeres af autoriseret fagpersonale i overensstemmelse med de gældende regler for elektrisk installation.

Dette armatur er beregnet til generel belysning (eksplosive atmosfærer er f.eks. udelukket).

Lyset er udelukkende beregnet til privat brug og er ikke egnet til kommerciel brug.

Overhold altid de tekniske specifikationer på typeskiltet og i denne installationsvejledning.

De IP44-klassificerede lamper er beskyttet mod vandsprøjt. Tilslut kun lampen til en let tilgængelig stikkontakt, så du hurtigt kan afbryde lampen fra strømforsyningen i tilfælde af fejl.

Læg nedlæggningen, så den ikke bliver en snublefare. Bøj ikke nedlæggningen eller placer den over skarpe kanter. Det er forbudt at ændre lampernes mekaniske eller elektriske struktur.

Elektriske apparater skal sikres mod børns adgang. Sørg for, at installations- og tilslutningskablerne ikke bliver beskadiget under installationen.

Vedligeholdelsen af armaturene vedrører udelukkende overfladerne; der må ikke trænge fugt ind i tilslutningsrum eller dele med netspænding.

Skader, der skyldes manglende overholdelse af sikkerheds- og installationsanvisningerne, medfører, at garantien bortfalder. Producenten påtager sig intet ansvar for folgeskader som følge af dette.

Denne installationsvejledning svarer til den tekniske status på trykningsstidspunktet. Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer i teknologi og udstyr.

ES Instrucciones de seguridad

Lea atentamente esta información antes de iniciar la instalación o puesta en servicio de este producto. Conserve estas instrucciones de instalación para futuras consultas. Las luces sólo pueden ser instaladas por personal especializado autorizado de conformidad con la normativa vigente sobre instalaciones eléctricas.

Esta luminaria está destinada a aplicaciones de alumbrado general (quedan excluidas, por ejemplo, las atmósferas explosivas).

La luz está destinada exclusivamente a uso privado y no es apta para uso comercial.

Respete siempre las especificaciones técnicas que figuran en la placa de características y en estas instrucciones de instalación.

Las luces con clasificación IP44 están protegidas contra salpicaduras de agua.

Conecte la lámpara únicamente a un enchufe de fácil acceso para poder desconectar rápidamente la lámpara de la fuente de alimentación en caso de falla.

Coloque el cable de alimentación de manera que no represente un peligro de tropiezo.

No doble el cable de alimentación ni lo coloque sobre bordes afilados.

Está prohibido modificar la estructura mecánica o eléctrica de las luces.

Los aparatos eléctricos deben estar protegidos contra el acceso de los niños.

Asegúrese de que los cables de instalación y conexión no resulten dañados durante la instalación.

El cuidado de las luminarias se refiere exclusivamente a las superficies; no debe permitirse la entrada de humedad en los compartimentos de conexión ni en las partes conductoras de tensión de red.

Los daños causados por el incumplimiento de las instrucciones de seguridad y las instrucciones de instalación invalidarán la garantía. El fabricante no se hace responsable de los daños resultantes de ello.

Estas instrucciones de instalación corresponden al estado técnico en el momento de la impresión. Nos reservamos el derecho a introducir modificaciones en la técnica y el equipamiento.

HR Sigurnost

Molimo vas da pažljivo pročitate ove informacije prije početka instalacije ili puštanja u rad ovog proizvoda. Čuvajte ove upute za montažu za buduću uporabu.

Svjetiljke smije ugraditi samo ovlašteno osoblje u skladu s

važecim propisima o električnim instalacijama.

Ova svjetiljka namijenjena je za uporabu u općoj rasvjeti (eksplozivne atmosfere, na primjer, isključene su).

Svjetiljka je namijenjena isključivo za privatnu uporabu i nije prikladna za komercijalnu uporabu.

Uvijek se pridržavajte tehničkih podataka na natpisnoj pločici i u ovim uputama za montažu.

Svjetiljke označene IP44 zaštićene su od prskanja vode.

Svjetiljku priključite samo u lako dostupnu utičnicu kako biste u slučaju kvara mogli brzo isključiti lampu iz napajanja.

Položite kabel za napajanje tako da ne postane opasnost od spoicanja.

Nemojte savijati kabel za napajanje niti ga stavljati preko oštih rubova.

Električni uređaji moraju biti osigurani od pristupa djece. Pazite da instalacijski i priključni kabeli ne budu oštećeni tijekom instalacije.

Briga o svjetiljkama odnosi se isključivo na površine, nikakva vlaga ne smije ući u priključne prostorije ili dijelove koji nose mrežni napon.

U slučaju oštećenja uzrokovanog nepoštivanjem sigurnosnih uputa i uputa za ugradnju, jamstveni zahtjev istječe.

Proizvođač ne preuzima odgovornost za posljedičnu štetu koja proizlazi iz toga.

Ove upute za montažu odgovaraju tehničkom dostignuću u vrijeme ispisa. Promjene u tehnologiji i opremi su rezervirane.

HU Biztonsági utasítások

Kérjük, olvassa el figyelmesen ezt az információt, mielőtt megkezdi a termék telepítését vagy üzembe helyezését. Őzize meg ezeket a telepítési utasításokat a későbbi használatra.

A lámpákat csak erre felhatalmazott szakemberek szerelhetik fel a vonatkozó villanyszerelési előírásoknak megfelelően. Ezt a lámpatestet általános világítási alkalmazásokra szánják (például a robbanásveszélyes légkörök nem tartoznak ide). A lámpát kizárólag magánhasználatra szánják, és nem alkalmas kereskedelmi célú felhasználásra.

Kérjük, mindig tartsa be a teljesítménytáblán és a jelen szerelési útmutatóban szereplő műszaki előírásokat.

Az IP44-es besorolású lámpák védeték a fröccsenő vízzel szemben.

A lámpát csak könnyen hozzáférhető aljzatba csatlakoztassa, hogy hiba esetén gyorsan le tudja választani a lámpát az áramellátásról.

A tápkábel ügy fektesse le, hogy az ne jelentsen bontásveszélyt.

Ne hajlítsa meg a tápkábelt, és ne helyezze éles szélekre.

Tilos a lámpák mechanikai vagy elektromos szerkezetének módosítása.

Az elektromos készülékek elzárása kell a gyermekek hozzáférése ellen.

Ügyeljen arra, hogy a telepítés és a csatlakozókábelek ne sérüljenek meg a telepítés során.

A lámpatestek ápolása kizárólag a felületekre vonatkozik; nem szabad megengedni, hogy nedvesség jusson a csatlakozórésekbe vagy a házólati feszültséget vezető részekbe.

A biztonságági utasítások és a telepítési utasítások be nem tartása által okozott károk érvénytelenítik a garanciát. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő következményes károktól.

Ezek a telepítési utasítások a nyomtatás időpontjának érvényes műszaki állapothat felelnek meg. Fenntartjuk a jogot, hogy a technológiában és a berendezésekben változtatásokat hajtsunk végre.

IT Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente queste informazioni prima di iniziare l'installazione o la messa in funzione del prodotto. Conservare queste istruzioni per l'installazione come riferimento futuro.

Le luci possono essere installate solo da personale specializzato e autorizzato, in conformità alle norme vigenti in materia di installazione elettrica.

Questo apparecchio è destinato ad applicazioni di illuminazione generale (sono escluse, ad esempio, le atmosfere esplosive).

La luce è destinata esclusivamente all'uso privato e non è adatta all'uso commerciale.

Osservare sempre le specifiche tecniche riportate sulla targhetta e nelle presenti istruzioni per l'installazione.

Le luci con grado di protezione IP44 sono protette dagli spruzzi d'acqua.

Collegare la lampada solo ad una presa facilmente accessibile in modo da poter scollegare rapidamente la lampada dalla rete elettrica in caso di guasto.

Disporre il cavo di alimentazione in modo che non costituisca pericolo di inciampo.

Non piegare il cavo di alimentazione né posizionarlo su spigoli vivi.

È vietato modificare la struttura meccanica o elettrica delle luci.

Gli apparecchi elettrici devono essere protetti dall'accesso dei bambini.

Assicurarsi che i cavi di installazione e di collegamento non vengano danneggiati durante l'installazione.

La cura degli apparecchi si riferisce esclusivamente alle superfici; l'umidità non deve penetrare nei vani di collegamento o nelle parti che trasportano la tensione di rete.

I danni causati dall'inosservanza delle istruzioni di sicurezza e di installazione invalidano la garanzia. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni conseguenti.

Le presenti istruzioni di installazione corrispondono allo stato tecnico al momento della stampa. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alla tecnologia e alle apparecchiature.

NL Veiligheidsinstructies

Lees deze informatie zorgvuldig door voordat u begint met de installatie of inbedrijfstelling van dit product. Bewaar deze installatie-instructies voor toekomstig gebruik.

De lampen mogen alleen worden geïnstalleerd door bevoegd vakpersoneel in overeenstemming met de geldende elektrische installatievoorschriften.

Dit armatuur is bedoeld voor algemene verlichtingstoepassingen (explosieve omgevingen zijn bijvoorbeeld uitgesloten). De lamp is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.

Neem altijd de technische specificaties op het typeplaatje en in deze installatiehandleiding in acht.

Armaturen met het label IP44 zijn beschermd tegen spatwater.

Sluit de lamp alleen aan op een gemakkelijk toegankelijk stopcontact, zodat u in geval storing de lamp snel kunt loskoppelen van de stroomvoorziening.

Leg het netsnoer zo dat er geen struikelgevaar ontstaat. Buig het netsnoer niet en plaats het niet over scherpe

randen.

Elektrische apparaten moeten beveiligd zijn tegen toegang door kinderen.

Zorg ervoor dat de installatie- en verbindingskabels niet beschadigd raken tijdens de installatie.

Het onderhoud van armaturen heeft uitsluitend betrekking op de oppervlakken; er mag geen vocht binnendringen in aansluitcompartimenten of onderdelen die netspanning dragen.

Schade veroorzaakt door het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en installatie-instructies maakt de garantie ongeldig. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor gevolgschade die hieruit voortvloeit.

Deze installatie-instructies komen overeen met de technische status op het moment van drukken. We behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in de technologie en apparatuur.

PL Instrukcje bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem instalacji lub uruchomieniem produktu należy uważnie przeczytać niniejsze informacje. Instrukcję instalacji należy zachować na przyszłość.

Lampy mogą być instalowane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.

Ta oprawa oświetleniowa jest przeznaczona do ogólnych zastosowań oświetleniowych (na przykład atmosfery wybuchowe są wykluczone).

Lampa jest przeznaczona wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do użytku komercyjnego. Należy zawsze przestrzegać specyfikacji technicznych podanych na tabliczce znamionowej i w niniejszej instrukcji montażu.

Lampy o stopniu ochrony IP44 są zabezpieczone przed bryzgamy wody.

Lampę podłączaj wyłącznie do łatwo dostępnego gniazdka, aby w przypadku awarii móc szybko odłączyć lampę od prądu.

Przewód zasilający należy ułożyć w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia. Nie zginaj przewodu zasilającego ani nie umieszczaj go na ostrych krawężniach.

Zabronione jest modyfikowanie mechanicznej lub elektrycznej struktury światel. Urządzenia elektryczne muszą być zabezpieczone przed dostępem dzieci.

Upewnij się, że przewody instalacyjne i połączeniowe nie zostały uszkodzone podczas instalacji. Pielęgnacja oprav oświetleniowych dotyczy wyłącznie powierzchni; nie wolno dopuścić do przedostania się wilgoci do przedziałów połączeniowych lub części przewodzących napięcie sieciowe.

Uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji montażu powodują unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikające z tego szkody następcze.

Niniejsza instrukcja instalacji odpowiada stanowi technicznemu w momencie jej drukowania. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w technologii i sprzęcie.

RO Instrucțiuni de siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste informații înainte de a începe instalarea sau punerea în funcțiune a acestui produs. Păstrați aceste instrucțiuni de instalare pentru referințe ulterioare.

Luminile pot fi instalate numai de către personal specializat autorizat, în conformitate cu reglementările aplicabile privind instalațiile electrice.

Acest corp de iluminat este destinat aplicațiilor de iluminat general (sunt excluse, de exemplu, atmosferele explosive). Lumina este destinată exclusiv uzului privat și nu este adecvată pentru uz comercial.

Vă rugăm să respectați întotdeauna specificațiile tehnice de pe plăcuța de identificare și din aceste instrucțiuni de instalare.

Corpurile de iluminat etichetate IP44 sunt protejate împotriva stropirii cu apă.

Conectați lampă doar la o priză ușor accesibilă, astfel încât să puteți deconecta rapid lampa de la sursa de alimentare în cazul unei defecțiuni.

Așezați cablul de alimentare astfel încât să nu devină un pericol de împiedicare.

Nu îndoiți cablul de alimentare și nu îl așezați peste muchii ascuțite.

Este interzisă modificarea structurii mecanice sau electrice a luminilor.

Aparatele electrice trebuie să fie asigurate împotriva accesului copiilor.

Asigurați-vă că cablurile de instalare și de conectare nu sunt deteriorate în timpul instalării.

Îngrijirea corpurilor de iluminat se referă exclusiv la suprafețe; umezala nu trebuie să pătrundă în compartimentele de conectare sau în părțile care transportă tensiunea de rețea.

Deteriorările cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și a instrucțiunilor de instalare vor anula garanția. Producătorul nu își asumă niciun răspundere pentru daunele indirecte care rezultă din aceasta.

Aceste instrucțiuni de instalare corespund situației tehnice din momentul tipării. Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale tehnologiei și echipamentelor.

RU Указания по технике безопасности

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту информацию, прежде чем приступать к установке или вводу в эксплуатацию данного изделия. Сохраните эти инструкции по установке для дальнейшего использования.

Устанавливать светильники может только уполномоченный специалист в соответствии с действующими правилами электромонтажа.

Этот светильник предназначен для общего освещения (взрывоопасные среды, например, исключены).

Светильник предназначен исключительно для частного использования и не подходит для коммерческого применения.

Всегда соблюдайте технические характеристики, указанные на заводской табличке и в данной инструкции по установке.

Светильники со степенью защиты IP44 защищены от брызг воды.

Подключайте лампу только к легкодоступной розетке, чтобы можно было быстро отключить лампу от источника питания в случае неисправности.

Прокладывайте шнур питания так, чтобы о нем нельзя было споткнуться.

Не сгибайте шнур питания и не кладите его на острые края.

Электроприборы должны быть защищены от доступа

детей.

Убедитесь, что монтажными и соединительные кабели не повреждены во время установки.

Уход за светильниками касается исключительно поверхностей; нельзя допускать попадания влаги в отски подключения или части, находящиеся под напряжением сети.

Повреждения, вызванные несоблюдением правил техники безопасности и инструкций по установке, аннулируют гарантию. Производитель не несет ответственности за косвенный ущерб, возникший в результате этого.

Данные инструкции по установке соответствуют техническому состоянию на момент печати. Мы оставляем за собой право вносить изменения в технологию и оборудование.

SE S kerhetsinstruktioner

L s igenom denna information noggrant innan du b rjar installera eller ta produkten i drift. F rvara dessa installations-anvisningar f r framtida bruk.

Lamporna f r endast installeras av beh rig f ckpersonal i enlighet med g llande f reskrifter f r elinstallation. Denna armatur  r avsedd f r allm nnas belysningsapplikationer (t.ex. explosiva atmosf rer  r undantagna).

Lampan  r endast avsedd f r privat bruk och  r inte l mplig f r kommersiellt bruk.

F lj alltid de tekniska specifikationerna p  m rkskylten och i denna installationsanvisning.

Armaturer m rkt  IP44  r skyddade mot vattenst nk. Anslut endast lampan till ett l ttillg ngligt uttag s  att du snabbt kan koppla bort lampan fr n str mf rs rjningen vid fel.

L gg n tsladden s  att den inte blir en snubbelrisk. B j inte n tsladden och placera den inte  ver varsa kanter. Elektriska apparater m ste s kras s  att b rte inte kan komma  t dem.

Se till att installations- och anslutningskablarna inte skadas under installationen.

Sk tseln av armaturerna g ller endast ytorna; fukt f r inte

IP44

DE Schutz vor Spritzwasser und Fremdk rpern mit einem Durchmesser ab 1mm.

FR Protection contre les  claboussures d'eau et les corps  trangers d'un diam tre de 1 mm ou plus.

EN Protection against splash water and foreign bodies with a diameter of 1 mm or more.

CZ Ochrana proti s tkajícím vod  a ciz m t lesum o pr m ru 1 mm a v ce.

DK Beskyttelse mod vandsp rjt og fremmedlegemer med en diameter p  1 mm eller mere.

CE DE Konformit tserkl rung. Der Hersteller erkl rt, dass dieses Produkt die Anforderungen der geltenden europ ischen und nationalen Richtlinien und Normen erf llt. Der vollst ndige Text der EU-Konformit tserkl rung kann unter der angefuhrten Adresse angefordert werden.

FR D claration de conformit . Le fabricant d clare que ce produit r pond aux exigences des directives et normes europ ennes et nationales en vigueur. Le texte complet de la d claration de conformit  EU peut  tre demand    l'adresse indiqu e.

EN Declaration of Conformity. The manufacturer declares that this product fulfills the requirements of the applicable European and national directives and standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be requested from the address given.

CZ Prohl šení o shod . Vyrobc  prohla uje,  e tento v robek spl uje po adavky platn ch evropsk ch a n rodn ch sm rc a norem. Upln  zn n n  EU prohl šení o shod  si m жете v yz dat na uvedene adrese.

DK Erkl ring om  verensstemmelse. Producenten erkl rer, at dette

tr nga in i anslutningsutrymmen eller delar som  r f rsedda med n tsp nning.

Garantin upph r att g lla f r skador som orsakats av att s kerhets- och monteringsanvisningarna inte har f ljts.

Tillverkaren tar inte p  sig n got ansvar f r f ljdskador som uppst r p  grund av detta.

Dessa installationsanvisningar motsvarar den tekniska statusen vid tidpunkten f r tryckningen. Vi f rbeh ller oss r tten att g ra  ndringar i teknik och utrustning.

SI Varnostna navodila

Preden za nete z namestitvi ali zagonom tega izdelka, natan no preberite te informacije. Ta navodila za namestitev shranite za poznej o uporabo.

Svetilke lahko namesti le pooblaš eno strokovno osebe v skladu z veljavnimi predpisi o elektri ni in stalaciji.

Ta svetilka je namenjena za splo no razsvetljavo (na primer eksplozivne atmosfere so izklju ene).

Svetilka je namenjena izklju no za zasebno uporabo in ni primerna za komercialno uporabo.

Vedno upo tevajte tehni ne specifikacije na tipski tablici in v teh navodilih za namestitve.

Svetilke z oznako IP44 so za  itene pred brizganjem vode. Svetilko priklju ite le v lahko dostopno vi nico, da lahko  arnico v primeru okvare hitro izklju ite iz elektri nega omre ja.

Napajalni kabel polo ite tako, da ne postane nevarnost spotikanja.

Napajalnega kabla ne upogibajte in ga ne postavljajte na ostre robove.

Elektri ne naprave morajo biti zavarovane pred dostopom otrok.

Prepri ajte se, da namestitveni in priklju ni kablil med namestitvijo niso po kodovani.

Skrb za svetilke se nana a izklju no na povr ine; vlaga ne sme prodreti v priklju ne prostore ali dele, na katerih te e omre na napetost.

Po kodbe, nastale zaradi neupo tevanja varnostnih navodil in navodil za monta o, so razlog za razveljavitev garancije. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za

ES Protecci n contra salpicaduras de agua y cuerpos extra os de di metro igual o superior a 1 mm.

HR Za tita od prskanja vode i strani tijela promjera 1 mm ili vi e.

HU V delem a fr ccsen  v z  s az 1 mm vagy ann l nagyobb  tm r j  idegen testek ellen.

IT Protezione contro gli spruzzi d'acqua e i corpi estranei di diametro pari o superiore a 1 mm.

NL Bescherming tegen spatwater en vreemde voorwerpen met een diameter van 1 mm of meer.

produkt opfylder kravene i de g ldende europ iske og nationale direktiver og standarder. Den fulde tekst af EU- verensstemmelses-erkl ringen kan rekvireres p  den angivne adresse.

ES Declaraci n de conformidad. El fabricante declara que este producto cumple los requisitos de las directivas y normas europeas y nacionales aplicables. El texto completo de la Declaraci n de conformidad de la UE puede solicitarse a la direcci n indicada.

HR Deklaracija. Proizvo a  izjavlja da ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve va u ih evropskih i nacionalnih direktiva i standarda. Cjeloviti tekst izjave UE o sukladnosti mo e se zatra iti s navedene adrese.

HU Megfelel s g nyilatkozat. A gy rt r kijelenti, hogy ez a term k megfelel a vonatkoz  europ i  s nemzeti  rnyelv k  s szabv nyok k vetelm nyeinek. Az EU-megfelel s gi nyilatkozat teljes sz vege a megadott cimen k rhet .

IT Dichiarazione di conformit . Il produttore dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti delle direttive e degli standard europei e nazionali applicabili. Il testo completo della Dichiarazione di conformit 

posledn o  kodo, ki bi nastala zaradi tega.

Ta navodila za namestitve ustrezajo tehni nemu stanju v  asu tiskanja. Pridr ujemo si pravico do sprememb tehnolo-gije in opreme.

ngen in Technik und Ausstattung sind vorbehalten.

SK Bezpe nostn  pokyny

Pred za atim in stalacie alebo uvedenia tohto v robku do prev dzky si pozorne pre itajte tieto inform cie. Tento n vod na in stal ciu si uschovajte pre budu o pou itie.

Svetl  smie in stalov  iba opr ven  odborn  person l v s lade s platn mi predpismi o elektrickej in stal cii.

Toto svetidlo je ur en  na v sobecn  osvetlenie (napríklad v bun ne prostredie je vyl  en ).

Svetlo je ur en  v l  ne na s kromn  pou itie a nie je vhodn  na komer n  pou itie.

V dy dodr avajte technick   daje uvedene n  typovom  itku a v tomto n vode na in stal ciu.

Svetidl  s ozna en m IP44 s  chr nen  proti striekaj cej vode.

Svetidl  zap ajte len do ľahko dostupnej z suvky, aby ste v pr pade poruchy mohli r chlo odpoji  svetidlo od nap jania. Polo te nap jaci k bel tak, aby sa o neho nezakoplo. Nap jaci k bel neohybajte ani ho nekladte cez ostr  hrany. Je zak zan  upr vov  mechanick  alebo elektrick  kon trukciu svetla.

Elektrick  spotrebi e musia by  zabezpe en  proti pr stupu det .

Dbajte na to, aby sa po as in stalacie nepo kodili in stala n  a pripojovacie k ble.

Starostlivos  o svetidl  sa t ka v l  ne povrchov; vlhkost sa nesmie dost t do pripojn ch priestorov ani do  ast , ktor mi prech dza sietov  nap tie.

Po kodenie sp soben  nedodr an m bezpe nostn ch pokynov a pokynov na in stal ciu m  za n sledok stratu platnosti z ruky. V robca nenesie  iadnu zodpovednos  za n sledn   kody, ktor  z toho vyplývajú.

Tento n vod na in stal ciu zodpoved  technick mu stavu v  ase t a e. Vyr adzuje sa si pr vo na zmeny v technol gii a v bavbn .

PL Ochrona przed bryzganiami wody i ciałami obcymi o  rednicy 1 mm lub wi szej.

RO Protec ie împotriva stropilor de ap   i a corpurilor str ine cu un diametru de 1 mm sau mai mare.

RU   щита от брызг воды и инородных тел диаметром 1 мм и более.

SE Skydd mot st nkvatten och fr mmande f rem l med en diameter p  1 mm eller mer.

SI    ita pred brizganjem vode in tujski s premerom 1 mm ali ve .

UE po  essere richiesto all'indirizzo indicato.

NL Conformiteitsverklaring. De fabrikant verklaart dat dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen en normen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd op het vermelde adres.

PL Deklaracja zgodno ci. Producent o wiadcza,  e niniejszy produkt speľnia wymagania obowi zuj cych europejskich i krajowych dyrektyw i norm. Peľny tekst deklaracji zgodno ci UE mo na uzyska  pod podanym adresem.

RO Declara ie de conformitate. Produc torul declar  c  acest produs  ndepline te cerin ele directivelor  i standardelor europene  i na ionale aplicabile. Textul integral al Declara iei de conformitate UE poate fi solicitat la adresa indicat .

RU Д klarация о соответствии. Производитель заявляет, что данный продукт отвечает требованиям действующих европейских и национальных директив и стандартов. Полный текст Д klarации соответствия ЕС можно запросить по указанному

TR G venlik talimatları

Bu  r n  kurmaya veya devreye almaya ba lamadan  nce l tfen bu bilgilerle dikkatlice okuyun. Bu kurulum talimatlarını  lerde basıymak  zere saklayın.

Lambalar sadece yetkili uzman personel tarafından ge erici elektrik tesisatı y netimliklerine uygun olarak monte edilmelidir.

Bu armat r genel aydınlatma uygulaması için tasarlanmı tır ( rneğin patlayıcı ortamlar hari tir).

İ ik yalnızca  zel kullanım için tasarlanmı tır ve ticari kullanım için uygun de ildir.

L tfen her zaman tip etiketindeki ve bu kurulum talimatlarındaki teknik  zellikleri dikkate alın.

IP44 sınıfı    klar su s ırasına karşı korumalıdır. Lambayı yalnızca kolayca erişilebilen bir prize takın, b ylece bir arıza durumunda lambayı g c kaynağından hızlı bir şekilde ayrılabilirsiniz.

G c kablousunu takılma tehlikesi yaratmayacak şekilde yerle tirin.

G c kablousunu b kmeyin veya keskin kenarların  zerine koymayın.

   kların mekanik veya elektriks el yapısının de i tirilmesi yasaktır.

Elektrikli aletler  ocukların erişimine karşı emniyete alınmalıdır.

Kurulum sırasında kurulum ve ba lantı kablolarının hasar g rmedi inden emin olun.

Armat rlerin bakımı sadece y zeylerle ilgili; ba lantı b mlerine veya sebek e getirilen ta parlara nem girmesine izin verilmemelidir.

G venlik talimatlarına ve kurulum talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan hasarlar garantiyi ge ersiz kılacaktır.  retici, bundan kaynaklanan dolaylı hasarları için hi bir sorumluluk kabul etmez.

Bu kurulum talimatları, ba kı sırasında teknik duruma karşılık gelmektedir. Teknoloji ve ekipman  zerinde de i iklik yapma hakkımız saklıdır.

 DE Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Altger te getrennt vom Hausm ll abzugeben. Beim Kauf eines Neuger tes haben Sie das Recht, das entsprechende Altger t an Ihren H ndler zur ckzugeben. H ndler von Elektro- und Elektronikger ten mit einer Verkaufsfl che von min. 400 qm sowie Lebensmittelh ndler mit einer Verkaufsfl che von min. 800 qm, die regelm  ig Elektro- und Elektronikger te verkaufen, sind au erdem verpflichtet, Altger te unentgeltlich zur ckzunehmen, auch ohne dass ein Neuger t gekauft wird, wenn die Altger te in keiner Abmessung gr  er als 25 cm sind. Sofern Ihr Altger t personenbezogene Daten enth lt, sind Sie selbst f r deren L schung verantwortlich, bevor Sie es zur ckgeben. Sofern dies ohne Zerst rung des Altger tes m glich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altger t zur Entsorgung zur ckgeben und f hren Sie sie einer separaten

Sammlung zu. Bei fest verbauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Ger t einen Akku enth lt. Weitere M glichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

 FR Chaque consommateur est tenu par la loi d' liminer les vieux appareils s par ment des d chets m nagers.

EN Every consumer is required by law to dispose of old appliances separately from household waste.

CZ Ka d y spotřebitel je ze z kona povinen likvidovat star  spotřebi e odd len  od odpadu z dom cnosti.

DK Enhver forbruger er forpligtet ved lov til at bortskaffe gamle apparater separat fra husholdningsaff ld.

ES Todo consumidor est  obligado por ley a los aparatos viejos por separado de los residuos dom sticos.

HR Svaki potro a  je po zakonu du an odlo iti stare aparate odvojeno od ku ni otpad.

HU Minden fogysz rt nak a t rv ny  rtelm ben a r gi k szl lekeket a k vetke z kt l elk l nt en  rtalmatlanítsa a h ztart si hullad kt l.

IT Ogni consumatore   tenuto per legge a smaltire i vecchi elettrodomestici separatamente dai rifiuti domestici.

NL Elke consument is wettelijk verplicht om oude apparaten gescheiden van het huishoudelijk afval.

PL Ka d y konsument jest prawnie zobowi zany do pozbywania si  starych urz dzeni  oddzielenie od odpad w domowych.

RO Fiecare consumator este obligat prin lege s  elimine aparatele vechi separat de de eurile menajere.

incariato dal produttore o da una persona similmente qualificata.

NL De lichtbron van deze lamp mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant of een door de fabrikant aangestelde servicemonteur of een gelijkwaardig gekwalificeerd persoon.

PL Zr dlo  wiatła tej lampy mo e wymienia  wy cznie producent lub technik serwisowy upowa niony przez producenta lub osoba o podobnych kwalifikacjach.

RO Sursa de lumin  a acestei l mpi poate fi  nlocuit  numai de produc tor sau de un tehnician de service comandat de produc tor sau de o persoan  calificat  similar.

RU Источник света этой лампы может быть заменен только производителем или специалистом по обслуживанию, уполномоченным производителем, или

лицом аналогичной квалификации.

SE Ljusk llen f r denna lampa f r endast bytas ut av tillverkaren eller en servicetekniker som anlitats av tillverkaren eller en liknade kvalificerad person.

SI Svetilbo ni je te svetilke lahko zamenja samo proizvajalec ali serviser, ki ga pooblasti proizvajalec ali podobno usposobljena oseba.

SK Sveteln  zdroj tohto svetidla mo e vymeni  iba v robca alebo servisn  technik poveren  v robcom alebo podobno kvalifikovan  osoba.

TR Bu lambanın   k kayna ı yalnızca  retici veya  retici tarafından g revlendirilen bir servis teknisyeni veya benzer vasıflara sahip bir ki i tarafından de i tirilebilir.

 DE Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

 FR  liminez les emballages en les triant. Mettez le carton avec les vieux papiers et les films dans la collecte des mati res recyclables.

EN Dispose of the packaging according to type. Put cardboard and carton in the waste paper bin and foil in the recycling bin.

CZ Obal zlikvidujte podle typu. Karton a lepenku odvezd vejte do sb rn ho surov n spole n  s odpadn m pap rem a f lii.

DK Bortskaf emballagen i henhold til type. Bortskaf pap og karton sammen med affaldspapir og -film i genbrugsindsamlingen.

ES Deseche los envases seg n su tipo. Deseche el cart n y la cartulina con los residuos de papel y film en la recogida de reciclaje.

HR Odlo ite ambala u prema vrsti. Karton i l penku odlo ite u otpadni papir, a foliju u recikla u.

HU A csomagol t t pus nak megfelel en  rtalmatlanítsa. A kartonpap r  s a kartonpap r a pap rhullad kkal  s a f l val egy tt dobja ki az  rjahasznosító gy jt be.

IO RICICLO!
CARTA e PAP 21
PLASTICA e BORDO 02
KAROTIDA DIFFERENZIA
SOVI LE BORDO PER T O DOMOVNE
VALPO SOLO IN ITALIA

IT Smaltire l'imballaggio in base al tipo. Smaltire il cartone e il cartoncino con la carta e i film di scarto nella raccolta differenziata.

NL Gooi de verpakking weg volgens het type. Voer karton en karton af met het oud papier en folie in de recyclinginzameling.

PL Opakowania nale y utylizowa  zgodnie z ich rodzajem. Karton i tektur  nale y utylizowa  razem z makulatur  i f li  w ramach zbi rki surowc w wt rn ch.

RO Elimina i ambalajul  n func ie de tipul acestuia. Elimina i cartonul  i cartonul  mpreun  cu de eurile de h rtie  i folie la colectarea selectiv .

RU Утилизируйте упаковку в соответствии с ее типом. Утилизируйте картон вместе с макулатурой и пленкой.

SE F rpackningarna ska kasseras enligt typ. Kasta kartong och papp tillsammans med pappers- och filmavfall i  t rvinningss mlingen.

SI Embala o odstranite v skladu s tipom. Karton a lepenku odvrzite skupaj z odpadnim papirjem in folijo v zbiralnici za recikliranje.

SK Obal zlikvidujte podľa typu. Karton a lepenku zlikvidujte spolu s odpadov m pap rom a f liou v r mci recykla n ho zberu.

TR Ambalajları t r ne g re imha edin. Karton ve mukavvaları atık ka ıt ve filmlerle birlikte geri d n   m toplama sistemine atın.

 DE Schutzklasse II: Diese Leuchte ist schutzisoliert. FR Classe de protection II : ce luminaire est dot  d'une isolation de protection.

EN Protection class II: This luminaire is insulated.

CZ Třída ochrany II: Toto sv tlo je izolovan .

DK Beskyttelsesklasse II: Dette armatur er isoleret.

ES Clase de protecci n II: Esta luminaria est  aislada.

HR Klasa za tite II: Ova svjetiljka je izolirana.

HU II. v delmi oszt ly: Ez a l mpatest szigetelt.

IT Classe di protezione II: questo apparecchio   isolato.

NL Beschermingsklasse II: Deze armatuur is ge soleerd.

PL Klasa ochronno ci II: Ta oprawa o wietleniowa jest izolowana.

RO Clasa de protec ie II: Acest corp de iluminat este izolat.

RU Клас защиты II: этот светильник изолирован.

SE Skyddsklass II: Denna armatur  r isolerad.

NL Dit product bevat een lichtbron van energie-effici ntieklasse:

PL Ten produkt zawiera z r dlo  wiatła o klasie efektywno ci energetycznej:

RO Acest produs con ine o surs  de lumin  din clasa de eficien    energetic .

RU Это изделие содержит источник света класса энергоэффективности:

SE Denna produkt inneh ller en ljusk lla i energieeffektivitets-klass:

SI Ta izdelek vsebuje svetilbo in razreda energijske učinkovitosti:

SK Tento v robok obsahuje sveteln  zdroj triedy energetickej   innosti

TR Bu  r n, enerji verimlili i s nfinda bir   k kayna ı i erir:

→ F